

---

**FILOLOGIA  
E LINGUISTICA ROMANZA  
a.a. 2018 -2019 (LM 37)**

**PROF. AGGREGATO BEATRICE FEDI**

**APPUNTI DI GRAMMATICA STORICA  
DELL'ANTICO FRANCESE.  
MORFOSINTASSI**

# In latino si trovano:

---

- ✘ Sostantivi parisillabi: che hanno uguale numero di sillabe al nom. e al gen.
- ✘ Sostantivi imparisillabi: che hanno una sillaba in più al gen. rispetto al nom.
  - + **ad accento costante**: non spostano l'accento durante la flessione
  - + **ad accento variabile**: spostano l'accento durante la flessione (es. ORATOR, ORATORIS)

# DECLINAZIONE BICASUALE: MASCHILI

## I-II CLASSE (II decl. e parisillabi III decl.)

	Sing.	Plur.
<u>Retto</u>	Ø / -s	Ø / -s (raro)
<u>Obliquo</u>	Ø	-s

✘ lat. *pater*, *patr-is*

PATER > *pere(s)*

PATREM > *pere*

\*PATRI > *pere(s)*

PATRES > *peres*



### III CLASSE (imparisillabi III decl.)

	Sing.	Plur.
<u>Retto</u>	Ø	Ø
<u>Obliquo</u>	Ø	-s

✘ lat. *baro*, ***baron-is*** (ad accento variabile)

BARO > *ber*

\*BARŌNI > *baron*

BARŌNEM > *baron*

BARŌNES > *barons*

---

Modifiche del radicale dovute ad -s:

CABALLUS > chevaus

CABALLUM > cheval

CABALLI > cheval

CABALLOS > chevaus

FILIUS > fiz (fils)

FILIUM > fil

FILII > fil

FILIOS > fiz (fils)

# DECLINAZIONE BICASUALE: FEMMINILI

---

## I CLASSE (I decl.)

	Sing.	Plur.
<u>Retto</u>	Ø	-s
<u>Obliquo</u>	Ø	-s

AMICA > *amie*

AMICAS > *amies*

AMICAM > *amie*

AMICAS > *amies*



## II CLASSE (III decl. parisillabi e impar. ad accento costante)

	Sing.	Plur.
<u>Retto</u>	Ø / -s	-s
<u>Obliquo</u>	Ø	-s

✘ lat. cl. *amor*, ***amor-is*** (lat. volg. *\*amoris*, *amoris*)

\*AMŌRIS > *amors*

AMŌRES > *amors*

AMŌREM > *amor*

AMŌRES > *amors*

## III CLASSE (III decl. imparisillabi ad accentu mobile)

	Sing.	Plur.
<u>Retto</u>	?	-s
<u>Obliquo</u>	Ø	-s

✘ lat. *soror, soror-is*

SŌROR > *suer*

SORŌREM > *seror*

SORŌRES > *serors*

SORŌRES > *serors*



# AGGETTIVI

---

- Seguono le sorti dei sostantivi maschili e femminili.
- Da notare la presenza della **-s** al caso **retto plurale femminile** per i derivati della III declinazione.
- Vitali forme di comparativo organico: lat. *grand-is*

S.

P.

GRANDIOR > *graindre*

\*GRANDIORI > *graigno(u)r*

GRANDIOREM > *graigno(u)r* GRANDIORES > *graigno(u)rs*

- 
- ✘ Il comparativo si forma con PLUS, MELIUS  
( > *mierz*) + grado positivo
  - ✘ Il superlativo si forma con TRANS > *tres* o  
MULTUM > *mout* + grado positivo
  - ✘ Forme di sup. in *-isme* sono latinismi

# ARTICOLO DETERMINATIVO

Sing.

Plur.

M.

ILLE

ILLI

ILLUM

ILLOS

*li*

*li*

*le*

*les*

Sing.

Plur.

F.

ILLA

ILLAS

ILLAM

ILLAS

*la*

*les*



# ARTICULO INDETERMINATIVO

Sing.	Plur.		Sing.	Plur.
M.			F.	
UNUS	*UNI		UNA	*UNAS
UNUM	UNOS		UNAM	UNAS
<i>uns</i>	<i>un</i>		<i>una</i>	<i>unes</i>
<i>un</i>	<i>uns</i>			

# NUMERALI DECLINABILI

---

M.

*dui, doi*

*dous, deus*

F.

*does, deus*

M.

*trei, troi*

*treis, trois*

F.

*treis, trois*

# PRONOMI PERSONALI

## SINGOLARE

### Forme toniche

- n. ILLE > *il*, ILLAM > *ele*, *el*  
d. \*ILLUI > *lui*, *li*  
a. “ “

### Forme atone

- il*, *ele*, *el*  
*li*  
ILLUM > *le*  
ILLAM > *la*



# PLURALE

## Forme toniche

- n. \*ILLI > *il*, ILLAS > *eles*  
d. ILLORUM > *lo(u)r*  
a. ILLOS > *eus*, ILLAS > *eles*

## Forme atone

- il, eles*  
*lo(u)r*  
*les*

# POSSESSIVI

---

- ✘ Forme toniche maschili (< MEUM, TUUM, SUUM)
- ✘ Forme toniche femminili (< MEA, TUA, SUA)
- ✘ Forme atone maschili (< MUS, TUS, SUS)
- ✘ Forme atone femminili (< MA, TA, SA)
- ✘ I e II pers. plur. proseguono lat. NOSTER/VOSTER
- ✘ III pers. plur. < ILLORUM

# DIMOSTRATIVI

---

- ✘ Conservazione di antiche forme semplici:  
ISTE > *est* (questo)  
ISTA > *este* (questa)  
MET+IPSE+-I(SSI)MUS > *meismes* (medesimo)
- ✘ Nuove forme perifrastiche con ECCE + ILLE /  
ISTE, eventualmente rafforzate da HĪC (avv.):  
*cist/cest, icist/icest, cil/cel, icil/icel*



# RELATIVI

- ✘ Per il singolare proseguono le forme latine QUI, CUI, QUEM, o art. det. + QUALIS; il neutro proviene dall'interrogativo QUID
- ✘ Al plurale procedono da art. det. + QUALIS

M.+F SING.

n. *qui, li quels, la quele*

d. *cui, le quel, la quele*

a. *que, le quel, la quele*

M.+F PLUR.

*li quel, les queles*

*les quels, les queles*

*les quels, les queles*

N.

ton. *quei/-oi*

aton. *que*

# SISTEMA VERBALE

---

## ✗ Coniugazioni (evoluzione infinito presente):

I: -er / -ier da -ARE

II: -eir > -oir da -ĒRE

III: -re da -ĔRE

IV: -ir da -IRE (anche con ampliamento incoativo in -isc-)

# INDICATIVO

---

## Presente

### I coniugazione

*(canto, -as, -at...)*

chant(e)

chantes

chante(t)

chant-ons

chant-ez

chant-ent

### le altre coniug.

*(parto, -is, it...)*

part

parz

part



# IMPERFETTO: FRANCESE CENTRALE

---

✘ Da -(I)EBAM > *-eam* (des. II-III con. lat.): tipo *eie*  
> *oie*

chantéie /-óie

chantéies /-óies

chantéie /-óie(t)

chantiíens (-iíons)

chantièez (-íez)

chantéient /-óient

NOTA: -oie >- ois sec. XVI, poi -ais sec. XVIII

# IMPERFETTO: REGIONI OCCID. E ANGLONORMANNO

✘ Da -EBAM (I con.+altri) e -IBAM (inf. -ir)

## I con.

chant-éve/-iéve

chant-éves/-iéves

chant-èvet/-iévet

chant-íens

chant-íez

chant-évent/-iévent

## Inf. -IR

dormíve

dormíves

dormívet

dormiíens

dormiíez

dormiívent

## Altri

avéie >-óie

avéies >-óies

avéi(e)t >-óiet

aviíens

aviíez

avéient >-óient

# IMPERFETTO: REGIONI ORIENTALI

- ✘ Da -ABAM > *-awam* > *-auam* (des. I coniug. lat.) e da -EBAM (le altre)

## **I con.**

chant-ó(u)e

chant-ó(u)es

chant-ó(u)t

chant-iíens

chant-iíez

chant-ó(u)ent

## **Le altre**

dorméie

dorméies

dorméie

dormiíens

dormiíez

dorméient



# OSSERVAZIONI FONETICHE

- ✘ -ABAM > -*awa* > -aua > aòwe > ò(u)e  
( [aw] evolve in aò > ò)
- ✘ -EBAM > *eie* > *oie*
- ✘ -EBAM > *eve* (*ieve* se inf. in -*ier*)
- ✘ -IBAM > *ive*
- ✘ I e II pers. plur.: presenza di -*i*-: variante combinatoria di -*ei*-, ridotto in posizione atona; le desinenze comuni -*iens*, -*iez* procedono da -\*EAMUS, -\*EATIS.
- ✘ -*iens* è sostituito lentamente da -*ions* a partire dal XII sec.

# IMPERFETTO DI ESTRE (< ESSERE)

- ✘ Tipo etimologico (ERAM, ERAS, ERAT...):  
*iere, ieres, ieret (iert), eriens, eriez, ierent*
- ✘ Tipo analogico da STABAM, STABAS, STABAT... o altra origine (non si trovano altre forme dialettali)? Ipotesi di derivazione da *est*+desinenze dell'impf.  
*estoie, estoies, estoit, estièens, estièez, estoient*

# FUTURO ROMANZO

- ✘ Da INFINTO + HABEO, -ES, -ET, -EMUS, -ETIS, -ENT.
- ✘ Nella forma grammaticalizzata le desinenze si evolvono:
  - + \*abjo > \*ajo > ai
  - + \*aβes > \*aes > -as (non si spiega la mancata evoluzione di Á[])
  - + \*aβet > \*aet > -at (non si spiega la mancata evoluzione di Á[])
  - + -ons: des. analogica
  - + -eiz (-ETIS) etimologico soppiantato da -ez (v. pres. ind.)
  - + \*aβunt > \*aunt > ont: des. analogica



# IL FUTURO DI ESTRE

✗ Da INFINTO + HABEO

+ \*ESSERE + \*ajo > ai: *ser-ai*, etc..

✗ ETIMOLOGICO: dal fut. semplice latino:

<i>lat.</i>	<i>afr. tonico</i>	<i>afr. atono</i>
ERO	ier	er
ERIS	iers	ers
ERIT	iert	ert
ERIMUS	iermes	ermes
ERITIS	*iertes	*ertes
ERINT	ierent	erent

# IL CONDIZIONALE

- ✘ Da INFINTO + HABEBAM, -BEBAS, -BEBAT, -BEBAMUS, -BEBATIS, -BEBANT.
- ✘ Nella forma grammaticalizzata le desinenze si evolvono (cfr. impf. indicativo):
  - + \*avéa > \*éa > eie > oie
  - + \*avéas > \*éas > eies > oies
  - + \*avéat > \*éat > eiet > oiet
  - + I e II plur. des. analogiche: -iíens, -iíez, (v. impf.), oppure -íons, -íez
  - + \*avéant > \*éant > eient > oient

# ESEMPIO: CHANTAR

## FUTURO

chanter-ai

chanter-as

chanter-at

chanter-ons

chanter-eiz ( > -oiz) / -ez

chanter-ont

## COND. PRESENTE

chanter-éie > -óie

chanter-éies > -óies

chanter-éiet > -óiet

chanter-ìiens / -íons

chanter-íiez / -íez

chanter-éient > -óient



# PERFETTI DEBOLI

---

I: **chant-ái** (- ÁVI), -ás, -á(t), -ámes, -ástes, -èrent

II: **val-úi** (-ÚI), -ús, -út, -úmes, -ústes, -úrent

IIIa: **part-í** (-IVI), -ís, -í(t), -ímes, -ístes, -írent

IIIb: **perd-í** (-DEDI > -IÉI poi -Í nella I p. sing. e plur. e II pers. plur. per analogia con il tipo IIIa), -ís, -iét, -ímes, -ístes, iérent

# OSSERVAZIONI FONETICHE

- × Spostamento d'accento II p. sing. e III p. plur.:
  - × AMAVISTI > AMAVĪSTI
  - × AMAVERUNT > AMAVĚRUNT
- × Tipo -AVI/ -IVI:
  - + -avi > \*awi > ai
  - + -ivi > \*iwi > íi (í)
- × Tipo -DEDI: rappresenta l'estensione del pf. dei composti di *do, das, dĕdi, datum, dare* (es: *perdidi*) rifatto analogicamente sul pf. forte (*perdĕdi > perdĕdi > \*perdiei > perdí*).
- × Tipo -UI: per ragioni non chiare l'accento nel LV si sposta sulla U, sotto l'influsso di FUI o forse per analogia con la altre forme deboli in -ÁI, ÉI, Í.

# PERFETTI FORTI IN -I

---

A)

mis (< MISI)

mesís

mist

mesímes

mesístes

mísdrent

B)

vi (< VIDI)

veís

vit

veísmes

veístes

vírent



# PERFETTI FORTI IN -I: TEMI IN NASALE/LIQUIDA

A')

plains < PLANXI

plainsís

plainst

plainsìmes

plainsístes

plainstrent

B')

vin < VENI

vinís

vint

venímes

venístes

víndrent

# PERFETTI FORTI IN -U

- ✘ Tipo *savoir* (SAPU): con alternanza o/eü
- ✘ Tipo *devoir* (DEBU): con alternanza u/eü

soi

dui

soús / seús

deús

sot

dut

soúmes / seúmes

deúmes

soústes / seústes

deústes

sórent

dúrent

# OSSERVAZIONI FONETICHE

- ✘ Spostamento d'accento II p. sing., III p. plur. (v. sopra) e I plur. (*vidĭmus* > *vidĭmus*)
- ✘ Perfetti forti in -I:
  - ✘ I p. sing: PROB. chiusura metafonetica di [e] in [i] per -Ī (estesa per analogia con le altre persone)
- ✘ Perfetti forti in -U:
  - ✘ [aw] > [ow] > [o]; [iw] > [uw] > [u]: HABUI > *oi*, DEBUI > *dui*



# AUSILIARI

---

## × PRESENTE INDICATIVO

sui / soi

(i)es

est

som(e)s / esmes

(i)estes

sont

ai

as

a(t) / ad

avons / -omes /-om

avez

ont

## ✘ PERFETTO INDICATIVO

fui (< FUI)

ói (*\*owui* < *\*awui* < HABUI)

fus

óús / eús

fut

óu(t) / ot

fumes

óúmes / eúmes

fustes

óústes / eústes

furent

ó(u)rent

# IMPERFETTO CONGIUNTIVO

- ✘ Verbi con passato debole in -a (*aimer*)
  - + amasse, amasses, amast, amissons, amisséiz (>óiz/éz/iéz), amassent
- ✘ Verbi con passato debole in -i (*partir*)
  - + partisse, partisses, partist, partissons, partisséiz (>óiz/éz/iéz), partissent
- ✘ Verbi con passato debole in -u (*paraître*)
  - + parusse, parusses, parust, parussions, parusséiz (>óiz/éz/iéz), parussent



---

✘ Verbi con passato forte in -i (*veoir*)

+ veïsse, veïsses, veïst, veïssons, veïsséiz (>óiz/éz/iéz),  
veïssent

✘ Verbi con passato forte in -s (*dire*)

+ desísse, desísse, desíst, desissons, desisséiz  
(>óiz/éz/iéz), desíssent

✘ Verbi con passato forte in -u (*avoir, devoir*)

+ Tipo oüsse ( > eusse), -s, -st, -ons, -éiz (>óiz/éz/iéz), -nt

+ Tipo deüsse, , -s, -st, -ons, -éiz (>óiz/éz/iéz), -nt

# PARTICIPIO PRESENTE - GERUNDIO

- ✗ Formalmente non sono differenziati
- ✗ Il sistema latino viene ridotto

+ -antem

+ -entem

+ -ientem



-ante > -*ant*

+ -ando

+ -endo

+ -iando



-ando > -*ant*

NOTA: Il participio presente si declina come un aggettivo.

# PARTICIPIO PASSATO

## ✘ Tipo debole

- + In -e, -ie (lat. -ATUS, -A, -UM)
- + In -i (lat. -ĪTUS, -A, -UM)
- + In -u (lat. tardo -ŪTUS, -A, -UM)
- + In -eit > -oit (lat. -ĪCTUS/-ĔCTUS, -A, -UM)

## ✘ Tipo forte

- + In -s (da base terminante per -SUS)
- + In -z [ts] (da base terminante per -TUS)

NOTA: Il participio passato si declina come un aggettivo.